

newline

Naos+ (Seria IP+)

Instrukcja użytkownika



Skrócona instrukcja obsługi

Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Dzień dobry!

Dziękujemy za zakup poniższego produktu. Przed rozpoczęciem jego użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

To urządzenie spełnia wymagania części 15 przepisów FCC. Podczas użytkowania tego urządzenia należy pamiętać o dwóch warunkach: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) urządzenie musi być w stanie odbierać doprowadzane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować nieprawidłowe działanie.

UWAGA 1: Niniejsze urządzenie zostało przetestowane pod względem spełniania założeń limitów dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnych z rozdziałem 15 przepisów FCC. Te limity mają na celu zapewnienie wystarczającej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami występującymi w instalacji mieszkaniowej. To urządzenie wykorzystuje i może emitować fale radiowe i jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie istnieje jednak gwarancja, że podobne zakłócenia nie będą występowały w przypadku poszczególnych instalacji. W razie powodowania przez sprzęt zakłóceń w odbiorze stacji radiowych i telewizyjnych – co można ustalić podczas operacji włączania i wyłączania sprzętu – użytkownik powinien dokonać próby wyeliminowania zakłóceń dokonując jedną lub kilka spośród niżej wymienionych czynności:

- Zmiana kierunku lub położenia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odstępów pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda zasilającego znajdującego się w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym serwisantem sprzętu RTV.




UWAGA 2: Wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność mogą spowodować utratę przez użytkownika prawa do eksploatacji urządzenia.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektroniczny należy oddawać do recyklingu do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.








Symbole

W treści instrukcji zastosowano symbole do oznaczenia czynności wymagających szczególnej uwagi. Są to:

 NOTE	Dodatkowe informacje uzupełniające główny tekst.
 CAUTION	Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować utratę danych, uszkodzenie urządzenia, pogorszenie jakości jego działania, lub inne nieprzewidziane skutki.
 WARNING	Oznacza zagrożenie, z którym wiąże się ryzyko mogące doprowadzić do śmierci lub obrażeń ciała.





Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Dla własnego bezpieczeństwa zaleca się zapoznanie się z poniższymi zalecaniami przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi poważnymi obrażeniami ciała lub szkodami materialnymi. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie.

 WARNING	
	<p>W przypadku poważnych awarii należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania.</p> <p>Poważne awarie obejmują następujące sytuacje:</p> <ul style="list-style-type: none">• Z urządzenia wydostaje się dym, nietypowy zapach lub dźwięk.• Brak dźwięku, obrazu lub jego zakłócenia. <p>Po wystąpieniu dowolnej z ww. sytuacji należy przerwać korzystanie z urządzenia. Natychmiast odłączyć zasilanie i skontaktować się z wykwalifikowaną osobą w celu rozwiązywania problemów.</p>
	<p>Nie wolno wlewać płynów do środka urządzenia ani dopuszczać do dostania się do wnętrza elementów metalowych albo przedmiotów palnych.</p> <ul style="list-style-type: none">• W razie przedostania się płynu lub metalowego przedmiotu do wnętrza urządzenia, należy wyłączyć zasilanie, odłączyć przewód zasilający i skontaktować się z serwisantem w celu uzyskania porady.• Należy zwrócić uwagę na zachowanie dzieci znajdujących się w pobliżu urządzenia. <p>Urządzenie należy ustawić na stabilnej powierzchni.</p> <p>Przykłady niestabilnej powierzchni obejmują m.in. pochyłe, chybotałe podstawy, blat biurka lub podkładki, które mogłyby spowodować przewrócenie i uszkodzenie urządzenia.</p>
	<p>Nie należy samodzielnie zdejmować ani wymieniać osłon.</p> <p>Wewnątrz znajdują się podzespoły będące pod wysokim napięciem. Po zdjęciu osłony, użytkownikowi grozi porażenie prądem elektrycznym o wysokim napięciu oraz inne niebezpieczeństwa.</p> <p>W razie potrzeby przeprowadzenia kontroli, regulacji lub konserwacji należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.</p>
	<p>Używaj zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.</p> <ul style="list-style-type: none">• Aby zabezpieczyć produkt przed uszkodzeniem, nie należy używać kabli innych niż te dostarczone z produktem.• Urządzenie należy podłączać do gniazda z odpowiednim uziemieniem.• W razie dłuższej przerwy w używaniu urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. <p>Wtyczkę należy regularnie czyścić.</p> <ul style="list-style-type: none">• Czyszczenie urządzenia podłączonego do zasilania grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.• Przed rozpoczęciem czyszczenia suchą ściereczką, należy wyciągnąć wtyczkę przewodu




WARNING

	zasilającego z gniazdka.
	W wyjściu zasilającym płynie prąd o parametrach 5V / 2A Parametry prądu w tylnym gnieździe wynoszą (maksymalnie) 5 V / 2 A. Kabel zasilający / zasilacz należy dobrać zgodnie z potrzebami klienta. Nie należy podłączać do niego żadnych innych urządzeń o innych wymaganiach zasilania. Grozi to uszkodzeniem urządzenia lub pożarem.
	Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu. <ul style="list-style-type: none">• Na urządzeniu nie wolno stawiać pojemników z płynami, takich jak np. wazony, kosmetyki lub leki w płynie.• Wylanie wody lub płynu na urządzenie grozi zwarcieniem, co z kolei może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.• Nie należy chodzić po urządzeniu, ani wieszać na nim żadnych przedmiotów.
	Nie należy instalować urządzenia w niewłaściwym miejscu. <ul style="list-style-type: none">• Są to m.in. miejsca wilgotne, jak np. łazienki, umywalnie, okna lub miejsca na zewnątrz pomieszczeń narażone na deszcz, śnieg lub inne trudne warunki pogodowe.• Należy unikać instalacji w miejscach występowania gorących oparów. Ekstremalne warunki otoczenia mogą powodować usterki produktu lub porażenie prądem.• Na urządzeniu nie wolno stawiać nieosłoniętych źródeł ognia, jak np. zapalona świeczka.
	Podczas burzy należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu. <ul style="list-style-type: none">• Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy dotykać urządzenia podczas burzy z piorunami.• Urządzenia dostarczające napięcie na poziomie zagrażającym obrażeniami osób należy montować lub stawiać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
	Nie należy dotykać kabla zasilającego mokrymi rękami.



CAUTION

	Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym panuje wysoka temperatura. <ul style="list-style-type: none">• Nie należy instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejnik, bojler, kuchenka lub inne urządzenia grzewcze.• Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ grozi to nagraniem go do wysokiej temperatury i wystąpieniem usterki.
---	---



CAUTION



Podczas transportu produktu:

- W celu przetransportowania urządzenia należy je zapakować w karton i materiały wypełniające, w którym dostarczono produkt.
- Podczas transportu produkt należy przewozić w pozycji pionowej. Wyświetlacz lub inne elementy tego typu mogą łatwo ulec uszkodzeniu w razie nieprawidłowego transportowania.
- Przed przenoszeniem urządzenia należy odłączyć je od mocowania oraz odłączyć od niego wszystkie urządzenia zewnętrzne. Produkt należy przenosić ostrożnie, aby zapobiec uderzeniom lub zgnieceniu. Należy szczególnie uważać na wyświetlacz, którego uszkodzenie może spowodować obrażenia.



Nie należy przykrywać ani zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia.

- Przegrzanie podzespołów grozi pożarem, uszkodzeniem wyrobu i skróceniem okresu użytkowania.
- Nie wolno kłaść urządzenia w miejscu, które grozi zasłonięciem otworów wentylacyjnych.
- Nie należy stawiać urządzenia na dywanie ani innej tkaninie.
- Nie przykrywać urządzenia, np. obrusem.



Produkt należy zainstalować z dala od radia.

Urządzenie spełnia wymagania międzynarodowej normy EMI określającej sposoby zapobiegania generowaniu zakłóceń radiowych. Nie oznacza to jednak całkowitego braku zakłóceń, które mogą pojawiać się i powodować szum w radiu. W razie pojawienia się zakłóceń radiowych należy wypróbować następujące rozwiązania:

- Ustawić antenę radiową w inną stronę, tak aby uniknąć zakłóceń powodowanych przez minikomputer.
- Umieścić odbiornik radiowy z dala od urządzenia.

Szkló ekranu jest zepsute lub odpada.

- Wszystkie osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości około 3 metrów od ekranu.
- Jeśli szkló ekranu ulegnie uszkodzeniu lub odpadnie nie należy samodzielnie podejmować prób jego montażu lub demontażu.

Baterie należy użytkować w sposób prawidłowy.

- Nieprawidłowe użytkowanie baterii grozi korozją galwaniczną, wyciekami elektrolitu lub nawet pożarem.
- Należy korzystać z odpowiedniego typu baterii, a także zwrócić uwagę na ich prawidłową biegunowość (plus i minus).
- Nie wolno wkładać i używać razem nowych i zużytych baterii.
- W razie planowanego dłuższego okresu nieużywania, należy wyjąć baterie z pilota
- Nie należy wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur, w tym na działanie promieni słonecznych i / lub innych źródeł ciepła.
- Zużyte baterie należy utylizować w sposób zgodny z lokalnymi przepisami.
- Do wymiany baterii na płycie głównej należy używać baterie określonego rodzaju; zastosowanie niewłaściwego rodzaju baterii może spowodować pożar lub wybuch.

Nie należy uszkadzać kabla zasilającego.



CAUTION

- Nie należy uszkodzać, wymieniać, skręcać, zginać ani ciągnąć za kabel zasilający.
- Nie należy obciążać kabla zasilającego, np. stawiając na nim monitor.
- Nie należy ciągnąć za kabel przy wyciąganiu wtyczki zasilania z gniazdka. W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu naprawy lub wymiany.
- Dołączony kabel zasilający jest przeznaczony wyłącznie do użytku z urządzeniem opisanym w tej instrukcji. Nie wolno korzystać z nich z innymi urządzeniami.

Dodatkowe porady:

- Z monitora należy korzystać w miejscu z odpowiednim oświetleniem. Oglądanie obrazu na monitorze w miejscu zbyt jasnym lub za ciemnym jest szkodliwe dla oczu.
- Należy pamiętać, aby pozwolić oczom odpocząć po dłuższym okresie oglądania obrazu na monitorze.
- Zachowuj odpowiednią odległość od monitora, aby chronić oczy i zapobiegać ich zmęczeniu.
- Ustawiaj głośność na odpowiedni poziom, zwłaszcza w nocy.
- Przy korzystaniu ze wzmacniacza dźwięku należy zachować ostrożność. Moc wejściowa wzmacniacza nie może przekraczać maksymalnej mocy głośnika. Grozi to doprowadzeniem zbyt dużej mocy do głośnika i jego uszkodzeniem.

Informacje o gnieździe USB

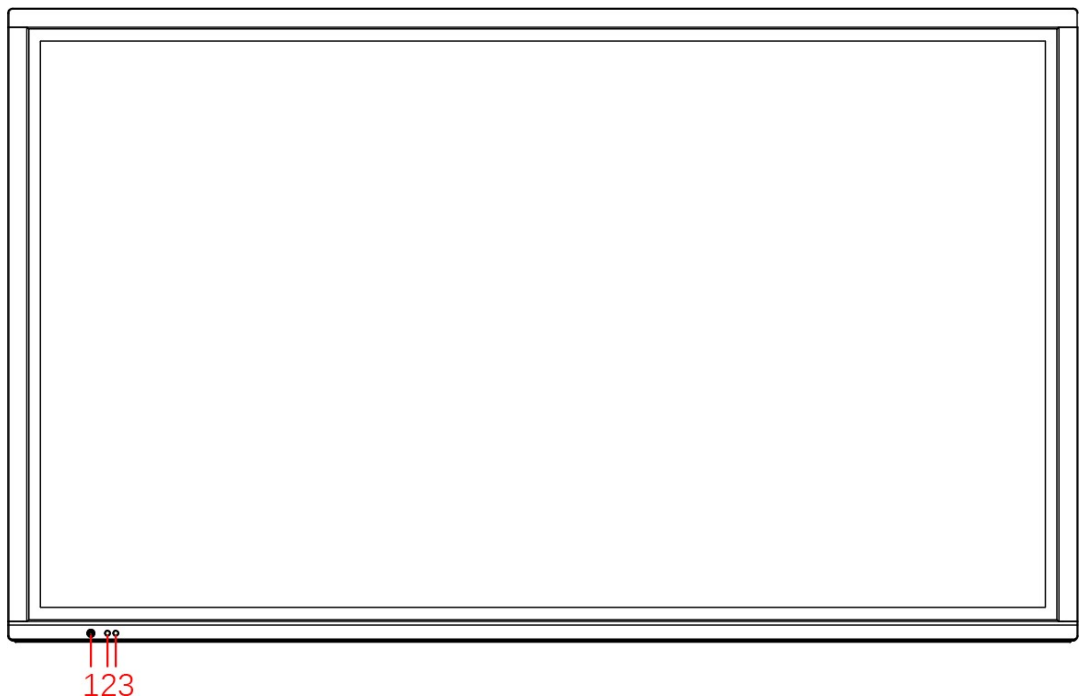
Gniazda USB 3.0 przełączają połączenia w oparciu o źródła sygnału. Jeśli monitor odczytuje dane z urządzenia zewnętrznego podłączonego do jednego gniazda, to należy pamiętać o przełączeniu źródła sygnału po zakończeniu odczytu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia danych lub urządzenia.

1 Elementy i funkcje

1.1 Elementy urządzenia

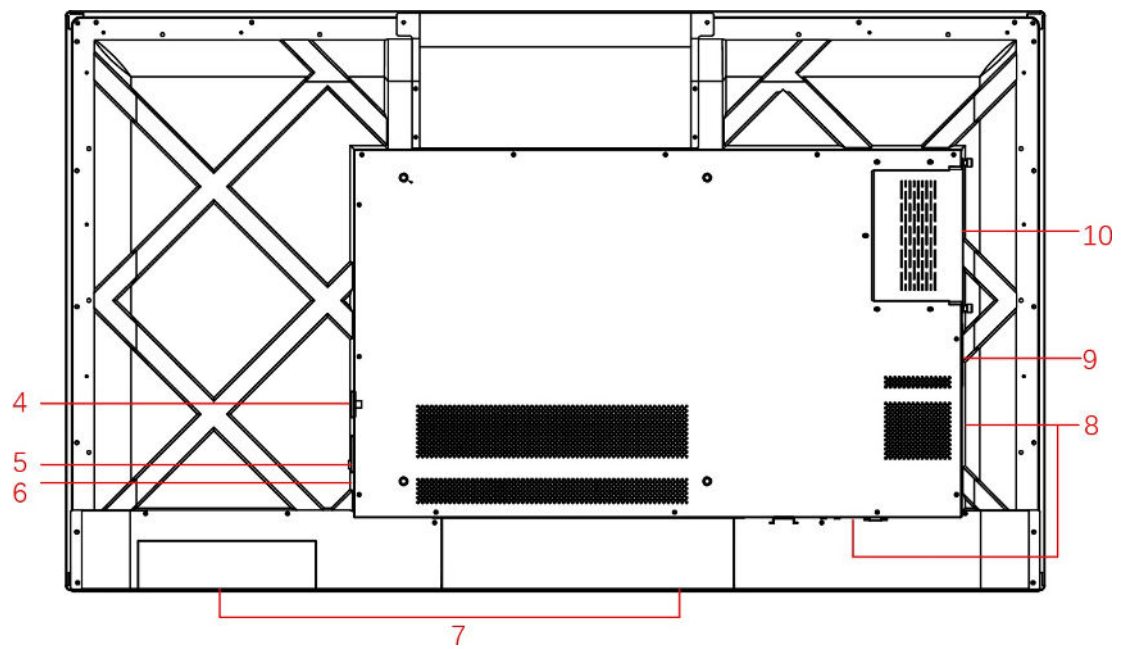
- Widok z przodu

55 "/65 "/75 "/86 "

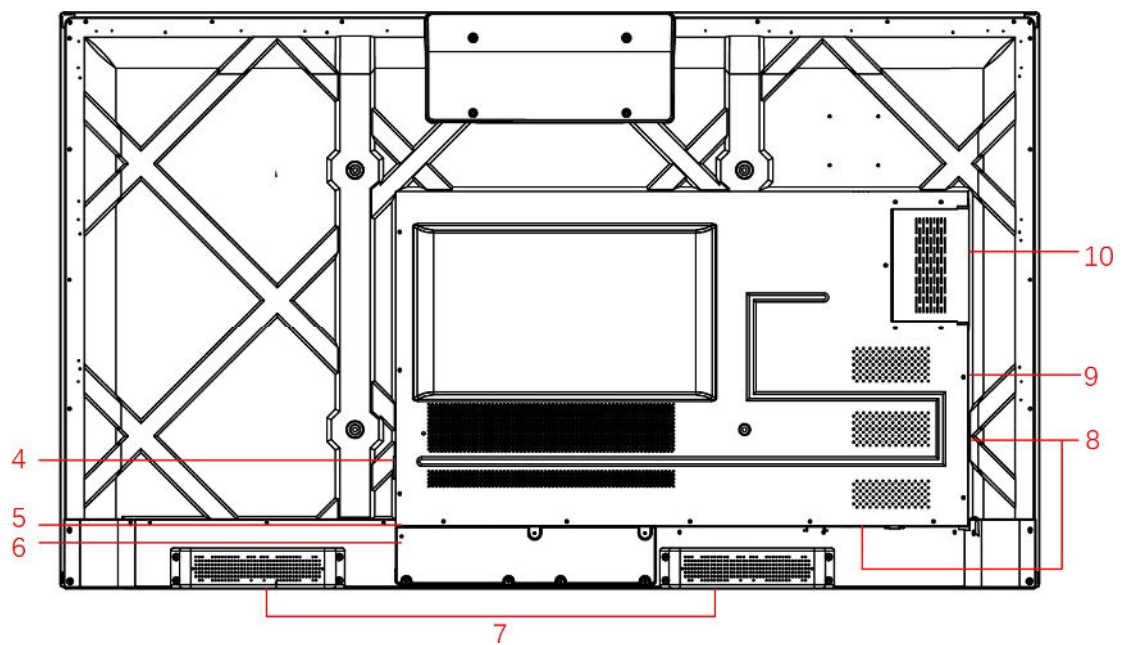


- Widok z tyłu

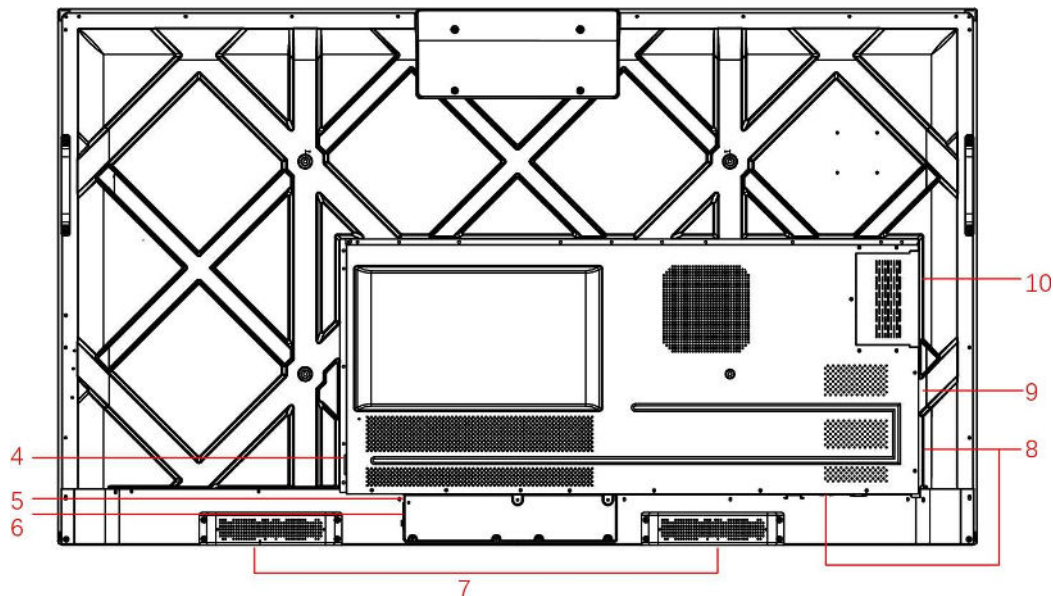
55 ":



65 ":



75 "/86 ":




1	Włączanie/wyłączanie zasilania	6	Przełącznik zasilania
2	Odbiornik IR pilota zdalnego sterowania	7	Głośniki
3	Czujnik światła	8	Gniazda z tyłu obudowy
4	Złącze zasilające	9	Slot SDM-S
5	Wtyczka zasilania	10	Slot OPS

Uwaga:

Obrazy produktu są przedstawione jedynie w celach informacyjnych i mogą nie odzwierciedlać dokładnie produktu.

1.2 Przyciski z przodu



Przyciski	Operacje	Funkcje
	Krótkie naciśnięcie	Zasilanie wł. <ul style="list-style-type: none"> • Stały zielony kolor: Panel jest włączony i działa

Przyciski	Operacje	Funkcje
		Zasilanie wył. • Stały czerwony kolor: Panel jest wyłączony

1.3 Gniazda



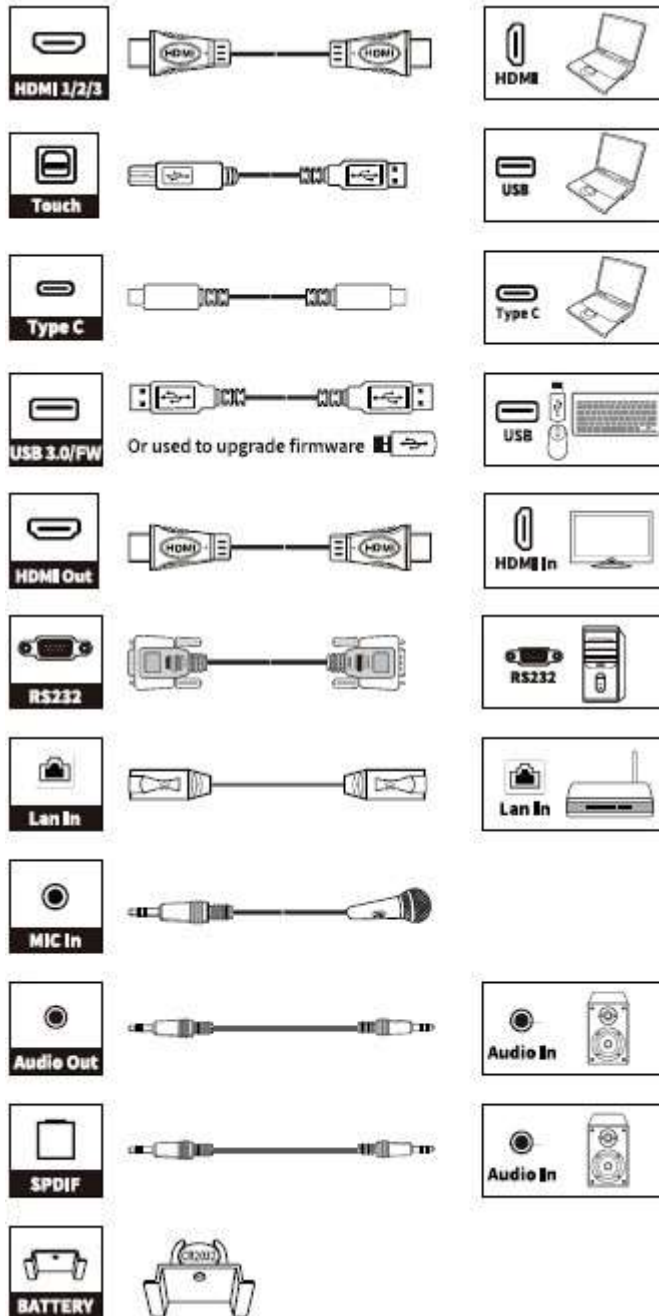
CAUTION

- *Tylne gniazda USB 3.0 przełączają połączenia w oparciu o źródła sygnału. Jeśli monitor odczytuje dane z urządzenia zewnętrznego podłączonego do jednego gniazda, to należy pamiętać o przełączeniu źródła sygnału po zakończeniu odczytu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia danych lub urządzenia.*
- *W przypadku korzystania z gniazd USB, wydajność prądowa USB 2.0 wynosi 500Ma, a USB 3.0 – 900Ma. Przed umieszczeniem w gnieździe dysku flash USB, należy się upewnić, że jest sformatowany do formatu FAT32.*



WARNING

- *Parametry prądu w tylnym gnieździe wynoszą (maksymalnie) 5 V/2 A. Aby kupić zasilacza prądu AC do zasilania zewnętrznych urządzeń, należy skontaktować się z Newline. Nie należy podłączać do niego żadnych innych urządzeń o innych wymaganiach zasilania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia panelu.*
- *Do szybkiej transmisji sygnału HDMI 2.x można używać tylko dostarczony kabel lub certyfikowany kabel ekranowy HDMI 2.x, aby uniknąć zakłóceń.*
















1.4 Pilot zdalnego sterowania



Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami przed rozpoczęciem korzystania z pilota zdalnego sterowania, aby uniknąć ewentualnych usterek:

- Nie upuszczać pilota.
 - Nie należy rozlewać wody ani innych płynów na pilota.
 - Nie należy kłaść pilota na mokrych przedmiotach.
 - Nie należy zostawiać pilota w miejscach narażonych bezpośrednio na promienie słoneczne ani w pobliżu źródeł ciepła.
-

Przyciski	Operacje
	Włączanie/wyłączanie zasilania
	Powrót na stronę główną
	Strzałki nawigacyjne
	Potwierdzenie/OK
	Naciśnij raz, aby zatrzymać (zamrozić) bieżący ekran. Naciśnij ponownie, aby wyjść z funkcji zatrzymania ekranu
	Okno ustawień kluczowych
	Powrót do poprzedniego menu/wyjście
	Przełączanie się pomiędzy aktywnymi oknami
	Ustawienia
	Zrzut ekranu
	Naciśnij raz, aby zmniejszyć głośność, naciśnij dłużej, aby zmniejszyć głośność stopniowo
	Włączanie/wyłączanie dźwięku
	Naciśnij raz, aby zwiększyć głośność, naciśnij



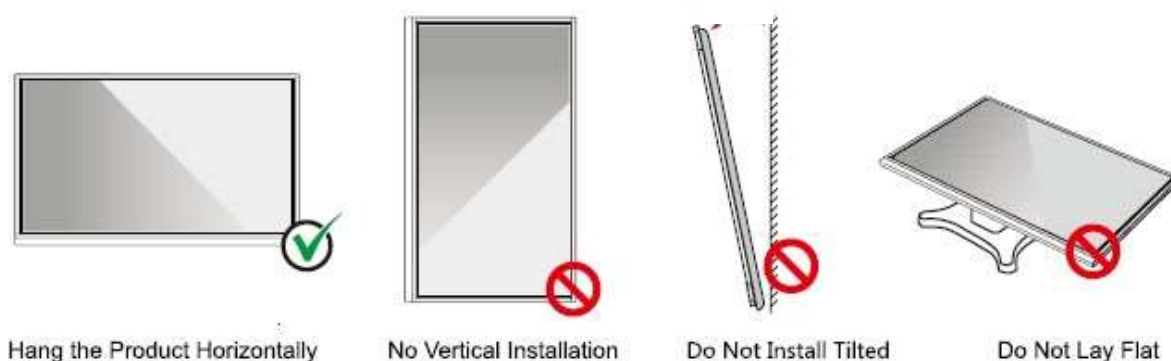
2 Instrukcja instalacji

2.1 Środki ostrożności

Wybór miejsca instalacji



Orientacja monitora



2.2 Środki ostrożności dotyczące montażu

Obciążenie ze strony monitora

Masa panelu: 130lb/ 59kg (86INCH), 108lb/ 49kg (75INCH), 78.3lb/ 35.5kg (65INCH), 61.7lb/ 28kg (55INCH)

- Przy korzystaniu z podstawy jezdnej, należy upewnić się, że ciężar panelu nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego obciążenia ruchomej podstawy.
- W przypadku montażu przy wykorzystaniu uchwyty ściennego, należy upewnić się, że ściana jest w stanie utrzymać monitor. Zalecamy wieszanie monitora na ścianie wzmocnionej, charakteryzującej się nośnością 4-krotnie przewyższającą masę monitora. Przed zamontowaniem urządzenia na ścianie należy skonsultować się ze specjalistą.

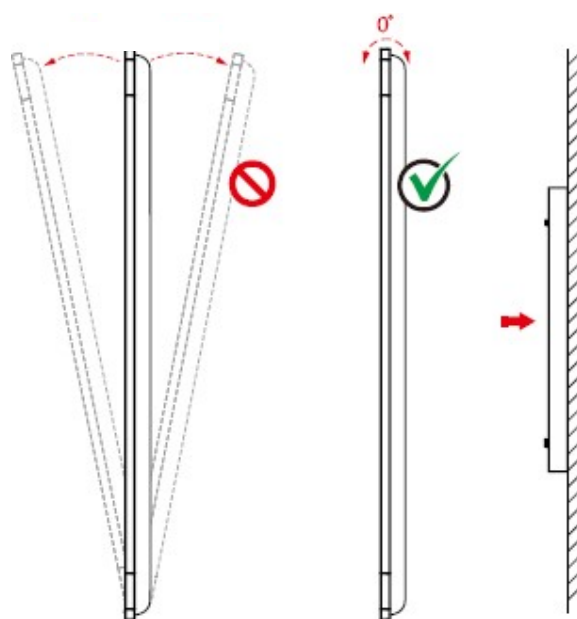
NOTE

Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności prawnej za jakiegokolwiek problemy spowodowane przez niewłaściwe użytkowanie, np. w przypadku problemów z panelem wynikających z zastosowania podstawy lub uchwyty do montażu ściennego innego producenta.

- Nie wolno montować monitora w miejscu, w którym mógłby zostać uderzony drzwiami.

Pionowa instalacja

Podczas instalacji monitora staraj się utrzymać panel w pionie. Zbyt duży kąt pochylenia może spowodować uszkodzenie szklanych lub innych komponentów wewnętrznych.

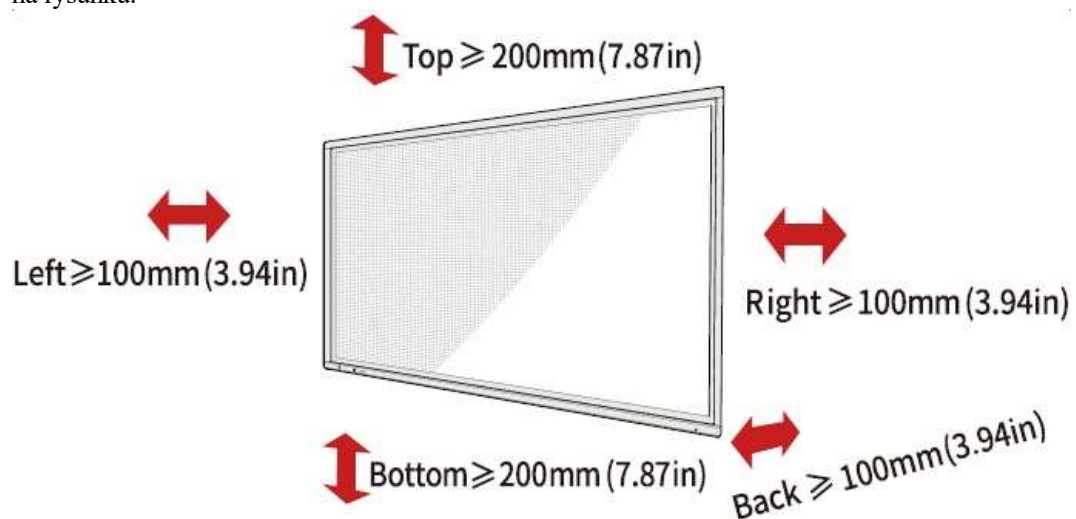


NOTE

W przypadku jakichkolwiek problemów, skontaktuj się z naszym działem wsparcia. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub straty poniesione przez użytkowników na skutek nie przestrzegania instrukcji.

Wentylacja

W pomieszczeniu, w którym zainstalowane jest urządzenie użytkownik musi zapewnić odpowiednią wentylację i/lub klimatyzację. Zaleca się zachowanie określonej odległości od ścian po bokach monitora. Odległości wymagane w celu zachowania prawidłowej wentylacji pokazano na rysunku.



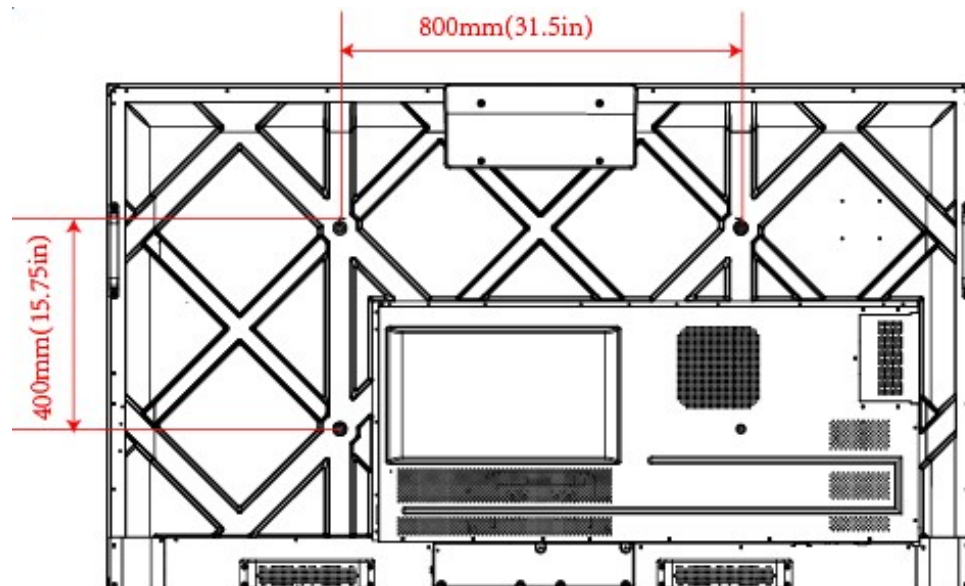
2.3 Montaż

Rozstaw czterech otworów montażowych na tylnej ścianie monitora jest zgodny z normą VESA MIS-F (86INCH lub 75INCH: 800 x 400 mm; 65INCH: 600 x 400 mm; 55INCH: 400 x 400 mm). Do podłączenia monitora do uchwytu należy wykorzystać śruby metryczne M8 o długości od 10 mm do 15 mm. Wymiary otworów montażowych na tylnej ścianie urządzenia pokazano na ilustracji.

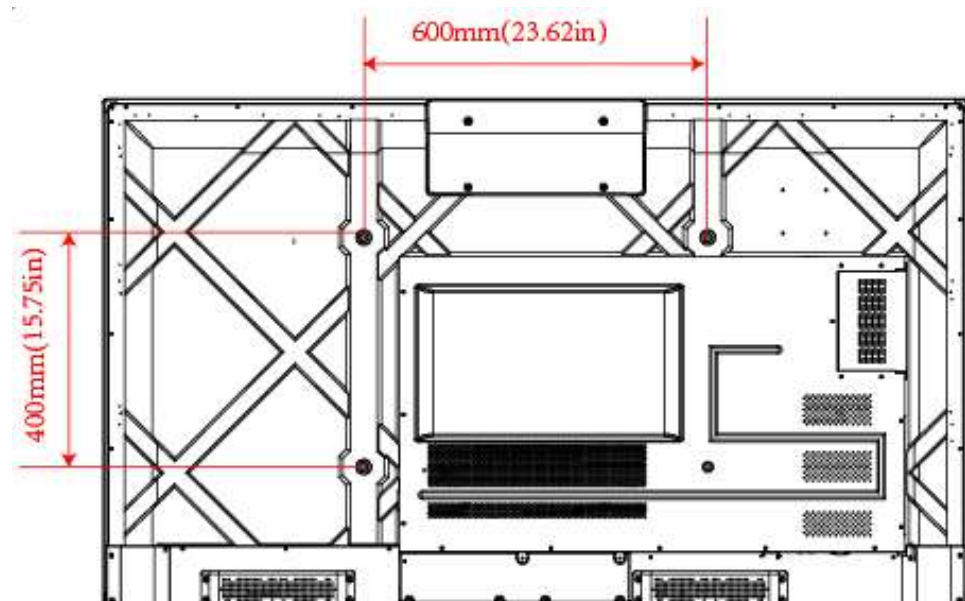
NOTE

Skonsultuj się z profesjonalnym monterem w celu zamontowania monitora.

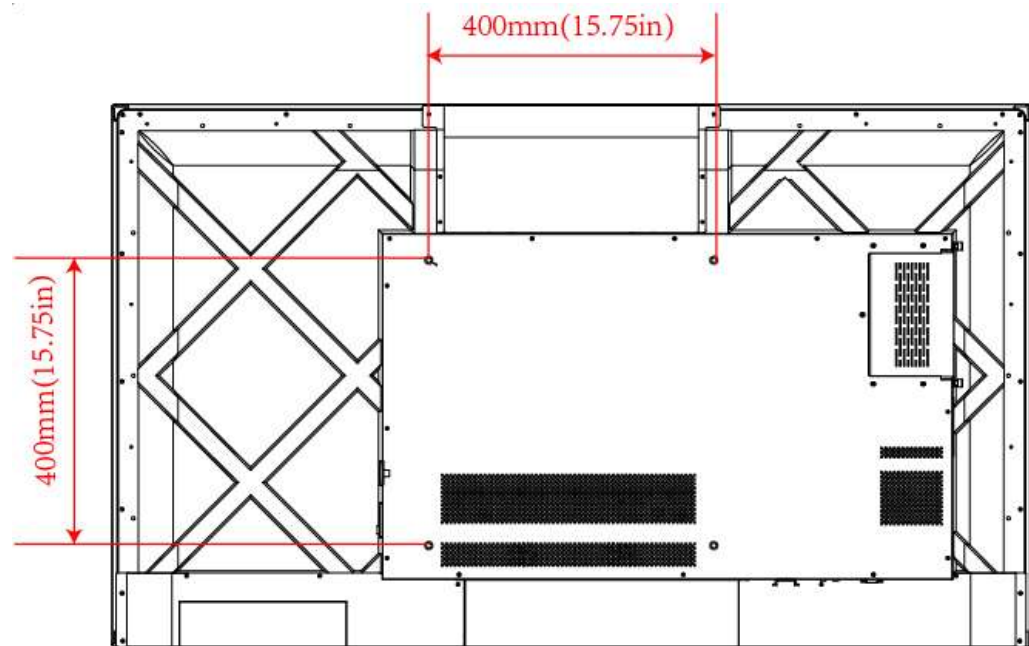
75"/86":



65":



55":



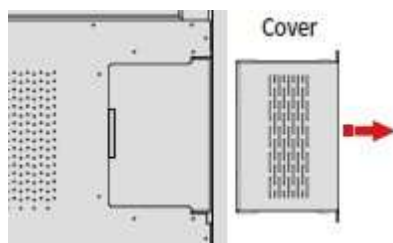
2.4 Podłączanie OPS (akcesorium opcjonalne)



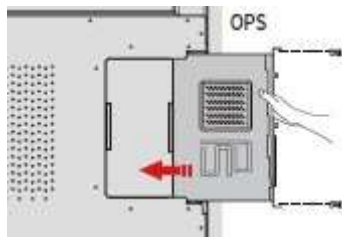
CAUTION
Nie podłączaj OPSa podczas pracy monitora. Wyłącz monitor kiedy podłączasz OPSa. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia monitora lub OPS.

OPS to akcesorium opcjonalne. Aby zainstalować OPS, należy wykonać następujące czynności.

Krok 1 Wykręć śruby i zdejmij osłonę OPS.



Krok 2 Umieść OPS w porcie z tyłu panelu aż będzie prawidłowo umieszczony, zabezpiecz OPS wkręcając śruby.



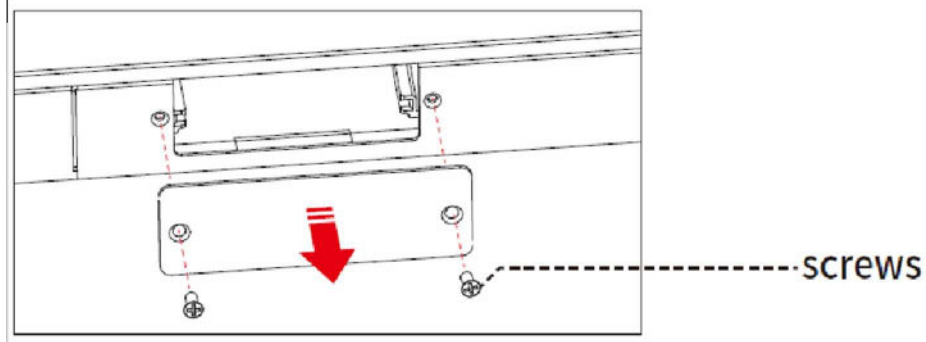
2.5 Podłączanie SDM (akcesorium opcjonalne)



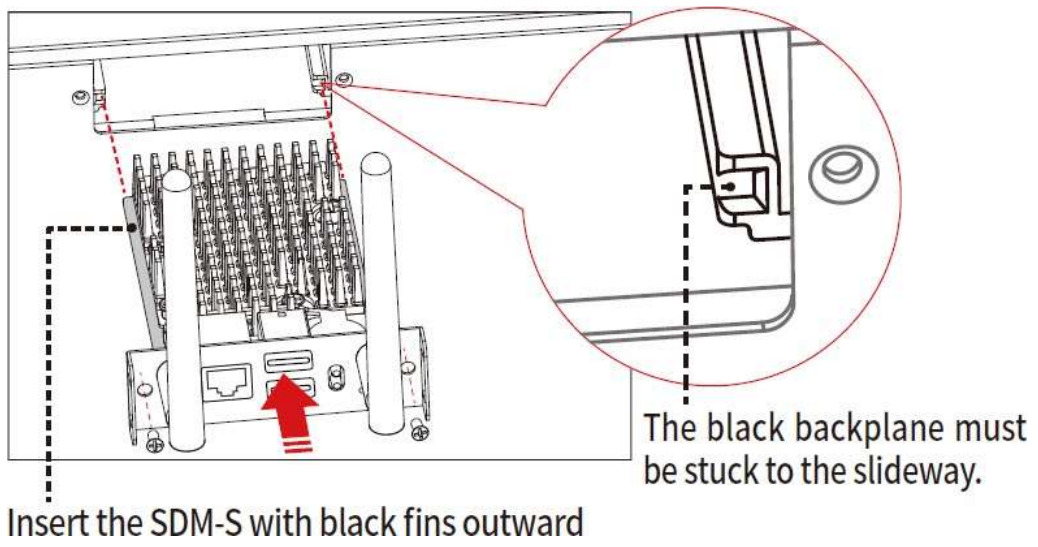
Nie podłączaj SDM-a podczas pracy monitora. Wyłącz monitor kiedy podłączasz SDMa. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia monitora lub SDM-S

Krok 1 Odkręć 2 śruby na gnieździe SDM-S i usuń osłonę.

Krok 2



Umieść SDM-S w slocie, zabezpiecz go wkręcając 2 śruby.



3 Włączanie/wyłączanie zasilania

3.1 Włączanie zasilania

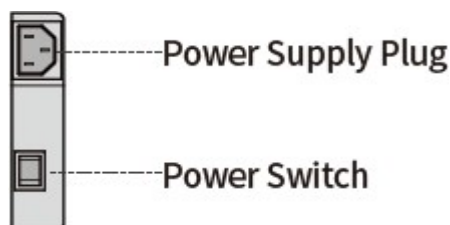
Krok 1 Przed włączeniem panelu, upewnić się, że kabel zasilający jest prawidłowo umieszczony w panelu i w gniazdku ściennym. Należy upewnić się, że zakres napięcia zapewniany przez gniazdko ścienne to 100V-240V, a zakres częstotliwości – 50 Hz/60 Hz ± 5%, oraz że gniazdko ścienne jest w pełni uziemione.



NOTE

Gniazdko zasilania powinno znajdować się w pobliżu monitora i być łatwo dostępne.

Krok 2 Przetaw przełącznik zasilania znajdujący się z boku panelu w położenie „I”.



Krok 3 Nacisnąć przycisk zasilania  na przednim panelu lub  na pilocie.

3.2 Wyłączanie zasilania

Krok 1 Nacisnąć ponownie przycisk zasilania  na panelu przednim lub przycisk zasilania  na pilocie, aby wyłączyć panel. Wskaźnik zasilania zmieni kolor na czerwony.

Krok 2 Aby całkowicie wyłączyć panel, wyłącz przełącznik z tyłu panelu (obok gniazda zasilania) i wyjmij przewód zasilający.




NOTE

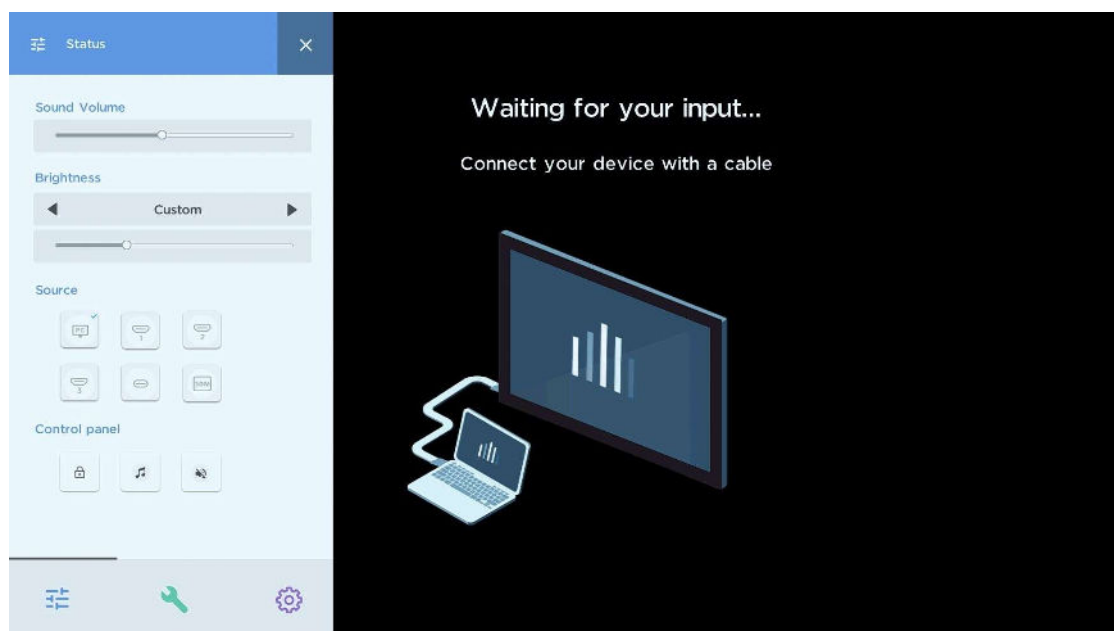
- Jeśli zainstalowany jest OPS, OPS i monitor wyłączą się jednocześnie po wyłączeniu zasilania.
- Zamknij prawidłowo panel przed odłączeniem źródła zasilania, aby nie doprowadzić do uszkodzenia panelu. Przypadkowa awaria zasilania może spowodować uszkodzenie panelu.
- Nie włączaj i nie wyłączaj wielokrotnie zasilania w krótkim okresie czasu, gdyż może to skutkować awarią.

4 W trybie czynnym


Status

Po włączeniu zasilania monitora interaktywnego naciśnij  na pilocie, aby przejść do interfejsu **Status**. Pozycje menu to **Głośność**, **Jasność**, **Źródła** i **Panel sterowania**.

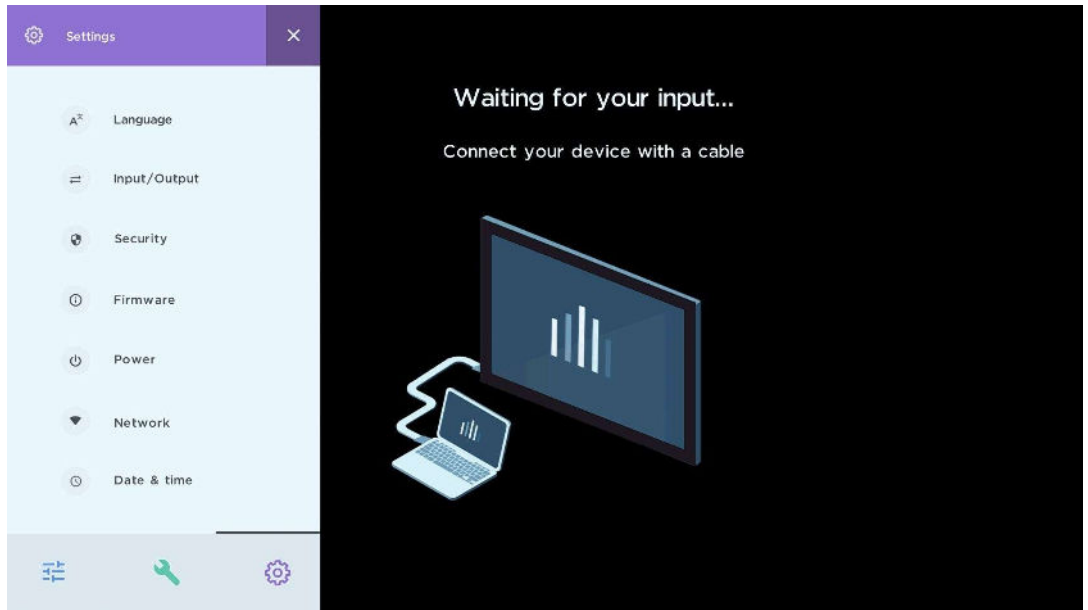
Palcem dotknij ekran lub naciśnij ◀/▶/▲/▼ na pilocie, aby wybrać pozycję w menu, naciśnij **OK**, aby potwierdzić. Dotknij x w górnym prawym rogu okna Status, aby zamknąć okno Status.



Ustawienia

Po włączeniu zasilania monitora interaktywnego naciśnij  na pilocie, aby przejść do menu **Ustawienia**.

Palcem dotknij ekran lub naciśnij ◀/▶/▲/▼ na pilocie, aby wybrać pozycję menu, naciśnij **OK**, aby ukończyć przełączanie menu i ustawianie opcji. Dotknij x w górnym prawym rogu okna STATUS, aby je zamknąć.



5 Informacje dodatkowe

Dowiedz się więcej o Newline Eco System

Newline Cast

<https://agraf-it.pl/oprogramowanie/4192-newline-cast.html>

Newline Broadcast

<https://agraf-it.pl/oprogramowanie/4386-newline-broadcast.html>

Newline Launch Control

<https://agraf-it.pl/oprogramowanie/4387-newline-launch-control.html>

Newline Engage

<https://agraf-it.pl/newline-eko-system/6367-newline-engage.html>

Dystrybucja produktu na terenie Polski

Agraf Sp. z o.o.

Nowe Sady 2, 94-102 Łódź

Telefon kontaktowy: 42 25 03 185

Pomoc techniczna na terenie Polski

605 068 900 lub 609 947 300

pomoc@agraf.com.pl

Spółka będzie opracowywać aktualizacje produktu i ulepszenia techniczne. Parametry techniczne i specyfikacje mogą ulec zmianom bez powiadomienia. Zdjęcia w niniejszej instrukcji zostały zamieszczone wyłącznie dla wygody.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !